Table of Contents

5 Letter from the Editor
   Kate Korroch

7 Introduction to “Refraction”

15 What is Visual Writing in Visual Studies?
   James Elkins

23 VOLTA VOLTA
   Erick Msumanje

25 VOLTA VOLTA: An Artist’s Statement
   Alexis Hithe

27 In Conversation with Erick Msumanje and Alexis Hithe
   Erick Msumanje, Alexis Hithe, and Kristen Laciste

35 The Double Edge of Visibility and Invisibility: Cassils and Queer Exhaustion
   Jamee Crusan
Chapter One: Revealing and Concealing Trans-Masculine Identity—The Early Works of Cassils

Chapter Two: Grappling with Transphobic Violence—Becoming an Image and Powers That Be

Epilogue: Embracing disorientation in queer exhaustion: Pulse and Cassils's 103 Shots

81 Cough, Spit, Swallow
Mark Augustine and Joseph Carr

85 “Tool of Enlightenment”: The Dreamachine’s Effects for Individual Autonomy
Katie Oates

103 Linguistic Spatial Violence: The Muslim Cameleers in the Australian Outback
Joshua Nash

119 Am I a Generalist or a Linguist? Or, How Relevant Are Emotions and Refracting Methodologies to the Academy? An Interview with Joshua Nash
Joshua Nash, Leslie McShane Lodwick, and Maggie Wander

125 Endangered Data
Zachary Norman

129 Glitching the State: The Mechanics of Resistance in Ricardo Piglia's La Ciudad Ausente
Henry Osman
145 Happy Bullish 2011!!!: Olek’s *Project B*
Ingrid Asplund

165 Harun Farocki, *Serious Games III (Immersion) (Review)*
Natasha Eves

171 From a Native Daughter: Seeking Home and Ancestral Lines through a Dashboard Hula Girl
A. Mārata Ketekiri Tamaira